



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2022

GREEK SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II
MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

ΤΜΗΜΑ 1**ΕΡΩΤΗΣΗ 1**

Οι σχέσεις αγάπης είναι ένα σημαντικό στοιχείο για την ευτυχισμένη ύπαρξη και συμβίωση της κάθε οικογένειας. Να γράψεις μία έκθεση με θέμα "Σχέσεις αγάπης στην οικογένεια". Στην έκθεση αυτή θα αναφέρεις τα παρακάτω: α) τη δική σου άποψη για τη σημασία των δεσμών και των σχέσεων αγάπης μεταξύ των μελών μίας οικογένειας β) το μέλος της οικογένειάς σου με το οποίο εσύ έχεις στενότερη σχέση γ) τους λόγους για τους οποίους έχεις μία στενότερη σχέση με το μέλος αυτό και δ) τους φίλους που κάποιες φορές γίνονται σαν τα μέλη της οικογένειάς σου. Το παρακάτω κείμενο θα σε βοηθήσει αλλά ΠΡΟΣΕΞΕ: Δεν μπορείς να χρησιμοποιήσεις αυτές τις ίδιες περιγραφές του κειμένου. (150–200 λέξεις):

Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗΣ ΑΓΑΠΗΣ

Ο πρώτος τύπος αγάπης που βιώνουν οι άνθρωποι στη ζωή είναι η οικογενειακή αγάπη. Οι γονείς σας και τα αδέρφια σας θα είναι οι πρώτοι άνθρωποι που σας αγαπούν άνευ όρων και θα σας δείξουν την υποστήριξή τους. Η ύπαρξη της οικογένειάς σας στη ζωή σας και η καλλιέργεια ενός ισχυρού δεσμού με τα μέλη της οικογένειάς σας μπορεί να βελτιώσει την ποιότητα της ζωής σας. Πολλοί άνθρωποι κάνουν ό,τι είναι δυνατόν για να κάνουν την οικογένειά τους προτεραιότητα στη ζωή τους.

Η ύπαρξη μιας αγαπημένης οικογένειας μπορεί να αποδειχθεί πολύ σημαντική για πολλούς ανθρώπους. Δεν έχουν όλοι την οικογενειακή υποστήριξη, αλλά όσοι την έχουν γνωρίζουν πόσο χρήσιμο είναι να νιώθουν ότι έχουν μια οικογενειακή μονάδα που θα είναι πάντα στο πλευρό τους. Η οικογενειακή αγάπη είναι κάτι που μπορεί να βοηθήσει στην βελτίωση της ζωής του ανθρώπου.

Η οικογένεια που σας αγαπάει θα βρίσκεται στο πλευρό σας ό,τι και να συμβεί. Η αλήθεια είναι ότι οι άνθρωποι περνούν από δύσκολες στιγμές στη ζωή τους. Μερικές φορές μπορεί να κάνετε λάθη και ίσως να κάνετε και πράγματα που ενοχλούν τους άλλους. Όταν τα πράγματα πάνε άσχημα στη ζωή σας και αισθάνεστε ότι δεν σας αγαπά κανείς άλλος, η οικογένειά σας θα είναι δίπλα σας για να σας βοηθήσει και να σας συμπαρηγορηθεί.

Πολλές φορές η οικογένεια που θα βρίσκεται δίπλα σας είναι η οικογένεια που θα δημιουργήσετε εσείς κατά τη διάρκεια της ζωής σας. Άλλοι άνθρωποι καταλήγουν να σχηματίσουν στενούς οικογενειακούς δεσμούς με τους φίλους τους. Οι φίλοι μπορούν να γίνουν τόσο ισχυρές ώστε να μοιάζουν με τους ισχυρούς οικογενειακούς δεσμούς που αναφέρονται παραπάνω. Η οικογένεια δεν πρέπει απαραίτητα να έχει έναν δεσμό αίματος μεταξύ των μελών της. Το αν κάποιος είναι οικογένεια για σας, είναι κάτι που θα αισθάνεστε στην καρδιά σας.

[Από: <<https://el.lifehackk.com>>]

Αξιολόγηση σύμφωνα με πίνακα 2

ΤΜΗΜΑ 2

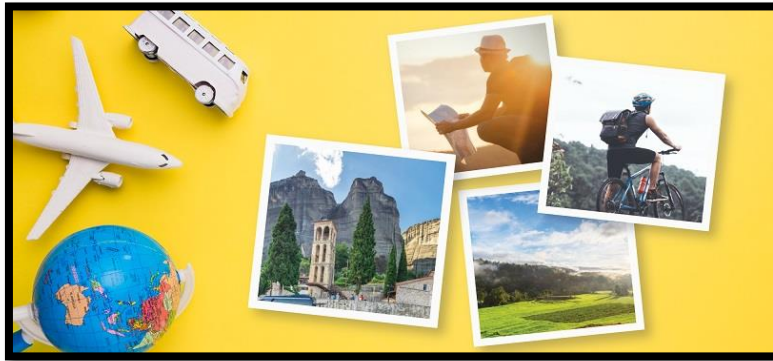
ΕΡΩΤΗΣΗ 2.1



[Από: <<https://www.agriniopress.gr>>]

Ο αγαπημένος τραγουδιστής των μεγάλων επιτυχιών, Αντώνης Ρέμος, θα βρεθεί στο Αγρίνιο και στο Δημοτικό Στάδιο Αγρινίου, την Τετάρτη 27 Αυγούστου 2023, για μια μοναδική συναυλία που εσύ δεν θέλεις να χάσεις! Γι αυτό τηλεφωνείς στον φίλο σου τον Χάρη για να τον καλέσεις να πάτε μαζί. Να γράψεις ένα διάλογο ανάμεσα σε σένα και στον Χάρη. (περίπου 50 λέξεις)

Αξιολόγηση σύμφωνα με πίνακα 6

ΕΡΩΤΗΣΗ 2.2[Από: <www.nsul.gr>]

Αυτό το καλοκαίρι θέλεις να κάνεις κάτι διαφορετικό. Να στείλεις ένα μέιλ στη φίλη σου την Αλεξάνδρα ζητώντας της να περάσετε τις διακοπές του Αυγούστου μαζί και προτείνοντας κάποια μορφή εναλλακτικού τουρισμού. (περίπου 50 λέξεις)

Αξιολόγηση σύμφωνα με πίνακα 3

ΕΡΩΤΗΣΗ 2.3

Η ανεργία είναι ένα ιδιαίτερα σημαντικό πρόβλημα που αντιμετωπίζει η κοινωνία μας. Να παρατηρήσεις προσεκτικά την παρακάτω εικόνα και να την περιγράψεις. Δεν πρέπει να αναφέρεις μόνο ό,τι βλέπεις αλλά και τα συναισθήματα που σου δημιουργεί η εικόνα αυτή. (περίπου 50 λέξεις)

[Από: <<https://latistor.blogspot.com>>]

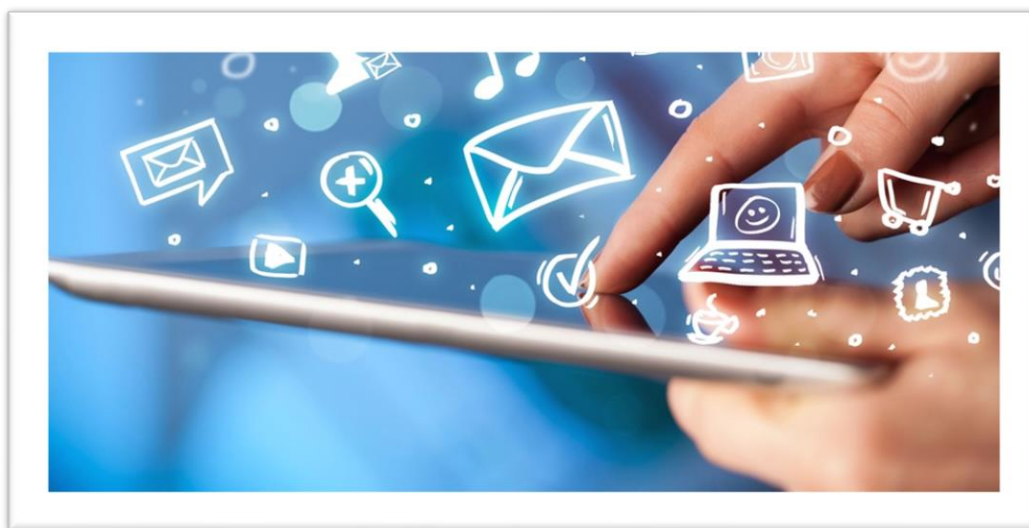
Αξιολόγηση σύμφωνα με πίνακα 4

ΤΜΗΜΑ 3**ΕΡΩΤΗΣΗ 3.1**

Επιτέλους ο φίλος σου ο Εμπεδοκλής έμαθε να χρησιμοποιεί τον φορητό υπολογιστή που του είχες κάνει δώρο στα γενέθλιά του!!! Όμως συνεχίζει να μη θέλει να μπει στο διαδίκτυο. Να του στείλεις ένα γράμμα εξηγώντας του τα πλεονεκτήματα της χρήσης του διαδικτύου, μήπως και τον πείσεις να αρχίσει να το χρησιμοποιεί. Προσοχή: Στο γράμμα που θα γράψεις πρέπει να χρησιμοποιήσεις όλες τις πληροφορίες που δίνονται παρακάτω. (περίπου 120 λέξεις)

ΤΑ ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟΥ

- Άμεση αποστολή – λήψη αλληλογραφίας
- Αξιοποίηση μηχανών αναζήτησης
- Οικονομικό όφελος από διαφημίσεις –προσφορές
- Δημιουργία Ιστοσελίδων με χαμηλό οικονομικό κόστος
- Δημοσιεύσεις άρθρων –θεμάτων
- Εύκολη πρόσβαση στις επιστημονικές γνώσεις
- Επαφή με πολιτισμούς άλλων χωρών
- Νεωτερισμοί στην εκπαίδευση – κατάρτιση – επιμόρφωση
- Ευκαιρίες για εκπαίδευση
- Και φυσικά ... τα κοινωνικά δίκτυα



Αξιολόγηση σύμφωνα με πίνακα 2

ΕΡΩΤΗΣΗ 3.2

Να μεταφράσεις το παρακάτω κείμενο από τα ελληνικά στα αγγλικά.

We must/need to protect our beaches

I have always felt lucky to have been born in Greece and I can get in touch with the sea at every opportunity. In the sea I feel that I am at my home – I adore her vastness, her unpredictable character, her incredible peace/serenity.

Fortunately, I grew up in a family that taught me how to protect her in every way: On our family outings with my parents and sister, we were bothered/it bothered us every time we saw holidaymakers leaving behind them plastic bags, cigarette butts and leaving the beaches, we always picked up as much garbage/rubbish as we could. Growing up I wanted to dedicate more time and energy on this activity every time I was on the beach, in any/whichever part of the world she may be.



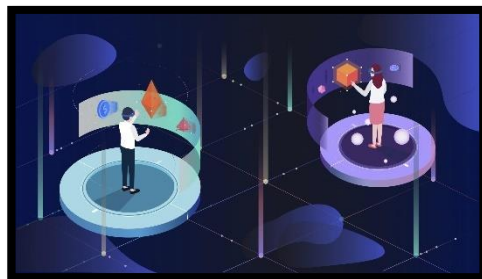
Apart from my personal initiative to collect garbage/rubbish in and out of the sea, I started to organize regular beach cleaning with volunteers and schools, not only in Mykonos, where I live and work but also around the world.

[Από: <<https://allforblue.org/el>>]

Να μεταφράσεις το παρακάτω κείμενο από τα αγγλικά στα ελληνικά.

Τι είναι το Μετασύμπαν;

Το μετασύμπαν είναι μια έννοια ενός διαδικτυακού, τρισδιάστατου σύμπαντος που συνδυάζει πολλαπλούς διαφορετικούς χώρους. Μπορείτε να το σκεφτείτε ως το μέλλον του Διαδικτύου. Το μετασύμπαν θα επιτρέπει στους χρήστες να εργάζονται, να συναντιούνται, να παίζουν παιχνίδια και να κοινωνικοποιούνται μαζί/να βρίσκονται με φίλους σε αυτούς τους τρισδιάστατους χώρους. Το μετασύμπαν δεν υπάρχει ακόμη πλήρως, αλλά ορισμένες πλατφόρμες περιέχουν στοιχεία που μοιάζουν με μετασύμπαν. Τα βιντεοπαιχνίδια προσφέρουν αυτήν τη στιγμή την πλησιέστερη εμπειρία μετασύμπαντος που προσφέρεται. Οι προγραμματιστές ξεπέρασαν τα όρια του τι είναι ένα παιχνίδι μέσω της διοργάνωσης εκδηλώσεων εντός του παιχνιδιού και της δημιουργίας εικονικών οικονομιών. Αν και δεν απαιτείται/χρειάζεται, τα κρυπτονομίσματα μπορούν να ταιριάζουν πολύ στο μετασύμπαν. Επιτρέπουν τη δημιουργία μιας ψηφιακής οικονομίας. Οι συνδέσεις μεταξύ του οικονομικού, του εικονικού και του φυσικού κόσμου συνδέονται όλο και περισσότερο. Οι συσκευές που χρησιμοποιούμε για να διαχειριζόμαστε τη ζωή μας μας δίνουν πρόσβαση σε σχεδόν οτιδήποτε θέλουμε με το πάτημα ενός κουμπιού.



[Από: <<https://academy.binance.com>>]

Σύνολο βαθμοί 100

ΠΙΝΑΚΑΣ 2**ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΓΛΩΣΣΑ**

Κριτήρια για την αξιολόγηση γραπτής δραστηριότητας σε σχέση με κείμενο που δίνεται:
Αξιολογούνται τα Μαθησιακά Αποτελέσματα 3 (Γραφή και Παρουσίαση) και 4 (Γλώσσα)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ			ΕΠΙΠΕΔΟ 7 80 – 100% Συνεχώς	ΕΠΙΠΕΔΟ 6 70 – 79 % Συνήθως	ΕΠΙΠΕΔΟ 5 60 – 69 % Με ικανοποιητική επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 4 50 – 59 % Με επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 3 40 – 49 % Με αρκετή επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 2 30 – 39 % Σχεδόν καθόλου Ή σπάνια	ΕΠΙΠΕΔΟ 1 0 – 29 % Ποτέ ή σχεδόν ποτέ
5	α	Το περιεχόμενο δείχνει ότι το θέμα έγινε απόλυτα κατανοητό.							
5	β	Γίνεται σωστή συλλογή αποκωδικοποίηση, επεξεργασία και αξιοποίηση των πληροφοριών που εμπεριέχονται στο κείμενο							
10	γ	Οι ιδέες είναι ενδιαφέρουσες, κατάλληλες, πειστικές και επαρκείς, γραμμένες με λογική διάταξη.							
40	δ	Ο πρόλογος είναι σαφής και περιεκτικός. Το κύριο μέρος έχει πληρότητα και αναπτύσσεται με λογικά επιχειρήματα. Ο επίλογος ανακεφαλαιώνει το πρόβλημα/θέμα και οδηγεί σε συμπεράσματα. Το κείμενο είναι χωρισμένο σε ενότητες και υπάρχει εξαιρετική οργάνωση των παραγράφων.							
10	ε	Οι λέξεις έχουν επιλεγεί προσεκτικά και κατάλληλα και έχει γίνει σωστή χρήση των λέξεων (κατάλληλα ουσιαστικά, επίθετα, ρήματα, χρήση συνωνύμων προς αποφυγή επανάληψης)							
10	ζ	Οι προτάσεις είναι ακριβείς(σαφήνεια, ακρίβεια, ορθότητα στο λόγο) και υπάρχει ποικιλία προτάσεων.							
10	η	Γίνεται σωστή εφαρμογή των γραμματικών κανόνων (σωστός συλλαβισμός και τονισμός λέξεων, σωστή στίξη, κεφαλαία γράμματα, τα κλιτικά ή ορθογραφικά λάθη είναι ελάχιστα).							
5	θ	Τα γράμματα είναι καθαρά και ευανάγνωστα.							
5	ι	Το γραπτό έχει το σωστό μέγεθος (αριθμός λέξεων).							
Σύνολο 100.									

$\alpha + \beta + \gamma + \varepsilon + \zeta + \eta + \theta + \iota =$ Γνώση, Κατανόηση, Εφαρμογή = 60%

$\delta =$ Ανάλυση, Σύνθεση, Αξιολόγηση = 40% Σύνολο (Bloom's Taxonomy) 100%

* Πίνακας αξιολόγησης γραπτού 150-300 λέξεων

ΠΙΝΑΚΑΣ 3**ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΓΛΩΣΣΑ**

Κριτήρια για την αξιολόγηση γραπτής δραστηριότητας – παράγραφος:
Αξιολογούνται τα Μαθησιακά Αποτελέσματα 3 (Γραφή και Παρουσίαση) και 4 (Γλώσσα)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ			ΕΠΙΠΕΔΟ 7 80 – 100% Συνεχώς	ΕΠΙΠΕΔΟ 6 70 – 79 % Συνήθως	ΕΠΙΠΕΔΟ 5 60 – 69 % Με ικανοποιητική επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 4 50 – 59 % Με επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 3 40 – 49 % Με αρκετή επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 2 30 – 39 % Σχεδόν καθόλου Ή σπάνια	ΕΠΙΠΕΔΟ 1 0 – 29 % Ποτέ ή σχεδόν ποτέ
10	α	Το περιεχόμενο δείχνει ότι το θέμα έγινε απόλυτα κατανοητό.							
10	β	Η παράγραφος έχει ενότητα και πληρότητα.							
40	γ	Η θεματική πρόταση παρουσιάζει επιγραμματικά το θέμα της παραγράφου. Οι λεπτομέρειες και τα σχόλια αποδίδουν το νοηματικό κέντρο της παραγράφου. Η κατακλείδα αποτυπώνει το συμπέρασμα ή τη γενική παρατήρηση και κρίση.							
10	δ	Οι λέξεις έχουν επιλεγεί προσεκτικά και κατάλληλα και έχει γίνει σωστή χρήση των λέξεων (κατάλληλα ουσιαστικά, επίθετα, ρήματα, χρήση συνωνύμων προς αποφυγή επανάληψης)							
10	ε	Οι προτάσεις είναι ακριβείς(σαφήνεια, ακρίβεια, ορθότητα στο λόγο) και υπάρχει ποικιλία προτάσεων.							
10	ζ	Γίνεται σωστή εφαρμογή των γραμματικών κανόνων (σωστός συλλαβισμός και τονισμός λέξεων, σωστή στίξη, κεφαλαία γράμματα, τα κλιτικά ή ορθογραφικά λάθη είναι ελάχιστα).							
5	η	Τα γράμματα είναι καθαρά και ευανάγνωστα.							
5	θ	Το γραπτό έχει το σωστό μέγεθος (αριθμός λέξεων).							
Σύνολο 100.									

α + β + δ + ε + ζ + η + θ = Γνώση, Κατανόηση, Εφαρμογή = 60%

γ = Ανάλυση, Σύνθεση, Αξιολόγηση = 40%

Σύνολο (Bloom's Taxonomy) 100%

* Πίνακας αξιολόγησης παραγράφου 50-150 λέξεων

ΠΙΝΑΚΑΣ 4**ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΓΛΩΣΣΑ**

Κριτήρια για την αξιολόγηση γραπτής δραστηριότητας – παραγράφου σε σχέση με κείμενο που δίνεται:
Αξιολογούνται τα Μαθησιακά Αποτελέσματα 3 (Γραφή και Παρουσίαση) και 4 (Γλώσσα)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ			ΕΠΙΠΕΔΟ 7 80 – 100% Συνεχώς	ΕΠΙΠΕΔΟ 6 70 – 79 % Συνήθως	ΕΠΙΠΕΔΟ 5 60 – 69 % Με ικανοποιητική επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 4 50 – 59 % Με επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 3 40 – 49 % Με αρκετή επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 2 30 – 39 % Σχεδόν καθόλου Ή σπάνια	ΕΠΙΠΕΔΟ 1 0 – 29 % Ποτέ ή σχεδόν ποτέ
5	α	Το περιεχόμενο δείχνει ότι το θέμα έγινε απόλυτα κατανοητό.							
5	β	Γίνεται σωστή συλλογή, αποκωδικοποίηση, επεξεργασία και αξιοποίηση των πληροφοριών που εμπεριέχονται στο κείμενο.							
10	γ	Η παράγραφος έχει ενότητα και πληρότητα.							
40	δ	Η θεματική πρόταση παρουσιάζει επιγραμματικά το θέμα της παραγράφου. Οι λεπτομέρειες και τα σχόλια αποδίδουν το νοηματικό κέντρο της παραγράφου. Η κατακλείδα αποτυπώνει το συμπέρασμα ή τη γενική παρατήρηση και κρίση.							
10	ε	Οι λέξεις έχουν επιλεγεί προσεκτικά και κατάλληλα και έχει γίνει σωστή χρήση των λέξεων (κατάλληλα ουσιαστικά, επίθετα, ρήματα, χρήση συνωνύμων προς αποφυγή επανάληψης)							
10	ζ	Οι προτάσεις είναι ακριβείς(σαφήνεια, ακρίβεια, ορθότητα στο λόγο) και υπάρχει ποικιλία προτάσεων.							
10	η	Γίνεται σωστή εφαρμογή των γραμματικών κανόνων (σωστός συλλαβισμός και τονισμός λέξεων, σωστή στίξη, κεφαλαία γράμματα, τα κλιτικά ή ορθογραφικά λάθη είναι ελάχιστα).							
5	θ	Τα γράμματα είναι καθαρά και ευανάγνωστα.							
5	ι	Το γραπτό έχει το σωστό μέκος (αριθμός λέξεων).							
Σύνολο 100.									

α + β + γ + ε + ζ + η + θ + ι = Γνώση, Κατανόηση, Εφαρμογή = 60%

δ = Ανάλυση, Σύνθεση, Αξιολόγηση = 40% Σύνολο (Bloom's Taxonomy) 100%

* Πίνακας αξιολόγησης παραγράφου 50-150 λέξεων

ΠΙΝΑΚΑΣ 6**ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΓΛΩΣΣΑ**

Κριτήρια για την αξιολόγηση γραπτής δραστηριότητας – διαλόγου που βασίζεται σε κείμενο που δίνεται:
Αξιολογούνται τα Μαθησιακά Αποτελέσματα 3 (Γραφή και Παρουσίαση) και 4 (Γλώσσα)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ			ΕΠΙΠΕΔΟ 7 80 – 100% Συνεχώς	ΕΠΙΠΕΔΟ 6 70 – 79 % Συνήθως	ΕΠΙΠΕΔΟ 5 60 – 69 % Με ικανοποιητική επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 4 50 – 59 % Με επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 3 40 – 49 % Με αρκετή επάρκεια	ΕΠΙΠΕΔΟ 2 30 – 39 % Σχεδόν καθόλου Ή σπάνια	ΕΠΙΠΕΔΟ 1 0 – 29 % Ποτέ ή σχεδόν ποτέ
10	α	Το περιεχόμενο του διαλόγου είναι σχετικό με το θέμα της συζήτησης.							
15	β	Γίνεται σωστή συλλογή, αποκωδικοποίηση και επεξεργασία των πληροφοριών που εμπεριέχονται στο κείμενο και παρουσιάζονται οι πληροφορίες αυτές ως συστατικά του διαλόγου.							
25	γ	Ο διάλογος είναι σαφής και δίνει επαρκείς πληροφορίες για το θέμα. Οι ερωταπαντήσεις είναι κατάλληλες, πειστικές, επαρκείς και είναι γραμμένες με λογική διάταξη.							
10	δ	Τα πρόσωπα που συμμετέχουν στο διάλογο επικοινωνούν με φυσικό και κατάλληλο ύφος							
10	ε	Οι λέξεις και οι φράσεις έχουν επιλεγεί προσεκτικά και κατάλληλα και έχει γίνει σωστή χρήση των λέξεων και των φράσεων (κατάλληλα ουσιαστικά, επίθετα, ρήματα, χρήση συνωνύμων προς αποφυγή επανάληψης)							
10	ζ	Οι προτάσεις είναι ακριβείς (σαφήνεια, ακρίβεια, ορθότητα στο λόγο).							
10	η	Γίνεται σωστή εφαρμογή των γραμματικών κανόνων (σωστός συλλαβισμός και τονισμός λέξεων, σωστή στίξη, κεφαλαία γράμματα, τα κλιτικά ή ορθογραφικά λάθη είναι ελάχιστα).							
5	θ	Τα γράμματα είναι καθαρά και ευανάγνωστα.							
5	ι	Ο διάλογος έχει το ζητούμενο αριθμό λέξεων.							
Σύνολο 100.									

α + δ + ε + ζ + η + θ = Γνώση, Κατανόηση, Εφαρμογή = 60%

β + γ = Ανάλυση, Σύνθεση, Αξιολόγηση = 40% Σύνολο (Bloom's Taxonomy) 100%